

**ACTS OF NEW BRUNSWICK  
TABLE OF CONTENTS**

**LOIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
TABLE DES MATIÈRES**

**Public and Private Acts  
2016**

**Lois d'intérêt public et privé  
2016**

<b>Chap.</b>	<b>Title</b>	<b>Titre</b>	<b>Bill/ Projet de loi</b>
1	An Act to Amend the Official Languages Act	Loi modifiant la Loi sur les langues officielles	2
2	An Act to Amend the Service New Brunswick Act	Loi modifiant la Loi sur Services Nouveau-Brunswick	3
3	An Act to Amend the Assessment Act	Loi modifiant la Loi sur l'évaluation	4
4	An Act to Amend the Financial and Consumer Services Commission Act	Loi modifiant la Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs	6
5	An Act to Amend An Act Respecting Payday Loans	Loi modifiant la Loi concernant les prêts sur salaire	7
6	An Act to Amend the Marshland Infrastructure Maintenance Act	Loi modifiant la Loi sur l'entretien des infrastructures pour terrain marécageux	8
7	An Act to Amend the Personal Health Information Privacy and Access Act	Loi modifiant la Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé	11
8	An Act to Amend the Motor Vehicle Act	Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur	16
9	An Act to Amend the Pension Benefits Act	Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension	33
10	An Act to Amend the Credit Unions Act	Loi modifiant la Loi sur les caisses populaires	34
11	Regulatory Accountability and Reporting Act	Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation	15
12	An Act Respecting Fiscal Measures	Loi concernant des mesures fiscales	18
13	An Act to Amend the Pension Benefits Act	Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension	19
14	An Act to Amend the Statute Revision Act	Loi modifiant la Loi sur la révision des lois	20
15	Seafood Industry Improvement Fund Act	Loi sur le Fonds de mise en valeur de l'industrie des produits de la mer	22
16	An Act to Amend the Tobacco Tax Act	Loi modifiant la Loi de la taxe sur le tabac	23
17	Volunteer Emergency Aid Act	Loi sur l'aide bénévole d'urgence	25
18	An Act to Amend the Securities Act	Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières	28
19	An Act to Amend the Commissioners for Taking Affidavits Act	Loi modifiant la Loi sur les commissaires à la prestation des serments	29
20	An Act to Amend the Employment Standards Act	Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi	30
21	Health Quality and Patient Safety Act	Loi sur la qualité des soins de santé et la sécurité des patients	35
22	An Act to Amend the Provincial Court Act	Loi modifiant la Loi sur la Cour provinciale	36

23	An Act to Amend the Off-Road Vehicle Act	Loi modifiant la Loi sur les véhicules hors route	37
24	An Act to Amend the Workers' Compensation Act	Loi modifiant la Loi sur les accidents du travail	39
25	Supplementary Appropriations Act 2014-2015 (1)	Loi supplémentaire de 2014-2015 (1) portant affectation de crédits	46
26	Appropriations Act 2016-2017	Loi de 2016-2017 portant affectation de crédits	47
27	An Act to Incorporate the Filles de Jésus Moncton	Loi constituant en corporation les Filles de Jésus Moncton	17
28	An Act to Implement Strategic Program Review Initiatives	Loi mettant en œuvre des initiatives de la révision stratégique des programmes	24
29	An Act to Amend the Harmonized Sales Tax Act	Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente harmonisée	31
30	An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick	32
31	Vestcor Act	Loi sur Vestcor	38
32	Loan Act 2016	Loi sur les emprunts de 2016	40
33	New Brunswick Women's Council Act	Loi créant le Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick	41
34	An Act to Amend the New Brunswick Arts Board Act	Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts du Nouveau-Brunswick	42
35	An Act to Amend the Post-Secondary Student Financial Assistance Act	Loi modifiant la Loi sur l'aide financière aux étudiants du postsecondaire	43
36	An Act Respecting the Enforcement of Financial and Consumer Services Legislation	Loi concernant l'exécution de la législation en matière de services financiers et de services aux consommateurs	45
37	An Act Respecting Government Reorganization	Loi concernant la réorganisation gouvernementale	3
38	An Act to Repeal An Act to Comply with the Request of The City of Saint John on Taxation of the LNG Terminal	Loi abrogeant la Loi visant à respecter la demande de la cité appelée The City of Saint John sur la taxation du terminal de GNL	2
39	An Act to Amend the Adult Education and Training Act	Loi modifiant la Loi sur l'enseignement et la formation destinés aux adultes	4
40	An Act Respecting Cost of Credit Disclosure and Payday Loans	Loi concernant la Loi sur la communication du coût du crédit et sur les prêts sur salaire	5
41	An Act to Amend the Gas Distribution Act, 1999	Loi modifiant la Loi de 1999 sur la distribution du gaz	6
42	An Act to Amend the Legal Aid Act	Loi modifiant la Loi sur l'aide juridique	8
43	An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick	9
44	An Act to Amend the Clean Environment Act	Loi modifiant la Loi sur l'assainissement de l'environnement	11
45	An Act Respecting Agreements with the Canada Revenue Agency	Loi concernant les accords avec l'Agence du revenu du Canada	12

46	Advance Health Care Directives Act	Loi sur les directives préalables en matière de soins de santé	13
47	An Act to Amend the Coroners Act	Loi modifiant la Loi sur les coroners	14
48	An Act to Amend the Workplace Health, Safety and Compensation Commission and Workers' Compensation Appeals Tribunal Act	Loi modifiant la Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail et le Tribunal d'appel des accidents au travail	15
49	An Act to Amend the Smoke-free Places Act	Loi modifiant la Loi sur les endroits sans fumée	18
50	An Act Respecting Nurse Practitioners	Loi concernant les infirmières praticiennes	19
51	An Act to Amend the Tobacco Tax Act	Loi modifiant la Loi de la taxe sur le tabac	21
52	An Act to Amend the Revenue Administration Act	Loi modifiant la Loi sur l'administration du revenu	22
53	Integrity Commissioner Act	Loi sur le commissaire à l'intégrité	24
54	An Act to Amend the Child and Youth Advocate Act	Loi modifiant la Loi sur le défenseur des enfants et de la jeunesse	25